

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 704/2006

z 8. mája 2006,

ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 (s platnosťou od 1. júla 2006 do 30. júna 2007)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 32 odsek 1,

keďže:

(1) Plán CXL Svetovej obchodnej organizácie ukladá Spoločenstvu povinnosť zaviesť ročnú dovoznú kvótu vo výške 53 000 ton mrazeného hovädzieho mäsa, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 (poradové číslo 09.4003). Vykonávacie pravidlá by sa mali ustanoviť na kvótový rok 2006/2007, ktorý sa začína 1. júla 2006.

(2) Kvóta na rok 2005/2006 bola spravovaná v súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (ES) č. 715/2005 z 12. mája 2005, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 (s platnosťou od 1. júla 2005 do 30. júna 2006) ⁽²⁾. Toto nariadenie zaviedlo metódu správy založenú na kritériách objemu dovozu, ktoré zabezpečujú, aby sa kvóty prideliť profesionálnym prevádzkovateľom, ktorí sú schopní dovážať hovädzie mäso bez neprimeraných špekulácií.

(3) Skúsenosti s využívaním tejto metódy dokazujú, že vykazujú pozitívne výsledky, a preto je vhodné, aby sa pre kvótové obdobie od 1. júla 2006 do 30. júna 2007 zachovala rovnaká metóda správy.

(4) S prihliadnutím na nadchádzajúce nadobudnutie platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska k Európskej únii, bez toho, aby bol dotknutý článok 39 tejto zmluvy, a s cieľom umožniť prevádzkovateľom týchto štátov

využívať túto kvótu od dátumu ich pristúpenia, kvótové obdobie by malo byť rozdelené do dvoch podobdobií a množstvá dostupné podľa tejto kvóty by mali byť rozložené na tieto obdobia, vzhľadom na tradičné obchodné toky medzi Spoločenstvom a dodávateľskými štátmi v rámci tejto kvóty.

(5) Je vhodné stanoviť referenčné obdobie pre oprávnený dovoz, ktoré je dostatočne dlhé na to, aby poskytlo reprezentatívne údaje, a zároveň dostatočne aktuálne na to, aby odrážalo najnovší vývoj v obchode.

(6) Na účely kontroly by sa mali prihlášky na dovozné práva v členských štátoch predložiť v tých prípadoch, keď je prevádzkovateľ vedený v národnom registri platiteľov DPH.

(7) S cieľom predísť špekuláciám by sa mala každému žiadateľovi stanoviť záruka na dovozné práva v rámci kvóty.

(8) Aby prevádzkovatelia záväzne žiadali o dovozné licencie pre všetky pridelené dovozné práva, je potrebné nariadiť, aby takáto povinnosť predstavovala prvoradú požiadavku v zmysle nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výroby ⁽³⁾.

(9) Nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výroby ⁽⁴⁾, a nariadenie Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a telacieho mäsa a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80 ⁽⁵⁾, by sa mali uplatňovať na dovozné licencie vydávané podľa tohto nariadenia, okrem prípadných výnimiek.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 121, 13.5.2005, s. 48.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 673/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 17).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004 (Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10).

(10) Riadiaci výbor pre hovädzie a teľacie mäso nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

uvedené v článku 1 ods. 3 písm. b), na základe dovozov výrobkov uvedených v prvom pododseku tohto odseku v danom období.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa zavádza colná kvóta v objeme 53 000 ton hmotnosti vykosteného mäsa pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91, s platnosťou od 1. júla 2006 do 30. júna 2007.

2. Spoločnosť vytvorená zlúčením spoločností, z ktorých každá má referenčné množstvo dovozu, môže použiť ako základ svojej žiadosti tieto referenčné množstvá dovozu.

3. K žiadosti o dovozné práva sa priloží doklad o dovezenom tovare uvedený v odseku 1, pričom sa vystaví vo forme riadne potvrdeného vyhotovenia colného vyhlásenia o schválení uvedenia do voľného obehu, určenej pre prijímateľa zásielky.

Poradové číslo colnej kvóty je 09.4003.

2. Clo *ad valorem* Spoločného colného sadzovníka uplatňované pre kvótu ustanovenú v odseku 1 predstavuje 20 %.

Prevádzkovatelia, ktorí poskytnú doklad spolu so žiadosťou o dovozné práva týkajúcou sa množstiev dostupných pre prvé obdobie tejto kvóty, ako je uvedené v článku 1 ods. 3 písm. a), sú však vyňatí z povinnosti poskytnúť takýto doklad v prípade žiadostí o dovozné práva týkajúcich sa množstiev dostupných pre druhé obdobie tejto kvóty, ako je uvedené v článku 1 ods. 3 písm. b).

3. Množstvo uvedené v odseku 1 je rozložené takto:

a) 37 000 ton za obdobie od 1. júla 2006 do 31. decembra 2006;

Článok 4

b) 16 000 ton za obdobie od 1. januára 2007 do 30. júna 2007.

1. Žiadosti o dovozné práva sa môžu podať iba v členskom štáte, kde má žiadateľ národnú registráciu DPH:

Článok 2

Na účely tohto nariadenia,

a) najneskôr do 13.00 hod. bruselského času v druhý piatok po dátume uverejnenia nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* pre žiadosti týkajúce sa podobdobia uvedeného v článku 1 ods. 3 písm. a);

a) 100 kilogramov nevykosteného mäsa zodpovedá 77 kilogramom vykosteného mäsa,

b) najneskôr 12. januára 2007 do 13.00 hod. bruselského času pre žiadosti týkajúce sa podobdobia uvedeného v článku 1 ods. 3 písm. b).

b) „mrazené mäso“ je mäso, ktoré je zmrazené a má pri vstupe na colné územie Spoločenstva vnútornú teplotu -12°C alebo nižšiu.

Všetky množstvá, ktoré predstavujú referenčné množstvá pri uplatňovaní článku 3, predstavujú požadované dovozné práva.

Článok 3

1. Prevádzkovateľ v Spoločenstve môže požiadať o dovozné práva na základe referenčného množstva, ktorým sú množstvá hovädzieho mäsa, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 0201, 0202, 0206 10 95 alebo 0206 29 91, ktoré doviezol samostatne alebo boli dovezené v jeho mene v zmysle príslušných colných ustanovení v období od 1. mája 2005 do 30. apríla 2006.

2. Po overení predložených dokumentov oznámia členské štáty Komisii najneskôr v tretí piatok nasledujúci po ukončení obdobia na predloženie žiadostí uvedených v odseku 1 zoznam žiadateľov o dovozné práva, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1, najmä vrátane ich mien, adries a množstiev vhodných mäsových výrobkov dovezených počas príslušného referenčného obdobia.

Vzhľadom na nadobudnutie platnosti zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska 1. januára 2007, prevádzkovatelia v týchto štátoch môžu požiadať o dovozné práva týkajúce sa množstiev dostupných pre druhé obdobie tejto kvóty, ako je

3. Oznámenia o informáciách uvedených v odseku 2, vrátane informácií o vrátených dodávkach, sa uvedú vo formulári v prílohe I a zašlú sa faxom alebo elektronickou poštou.

Článok 5

Komisia čo najskôr rozhodne o rozsahu, v ktorom je možné poskytnúť dovozné práva, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1 ods. 1. V prípadoch, keď požadované dovozné práva presahujú dostupné množstvo uvedené v článku 1 ods. 1, stanoví Komisia príslušný pridelovací koeficient.

Článok 6

1. Ak sa má žiadosť o dovozné práva prijať, musí sa k nej priložiť záruka 6 EUR na 100 kilogramov ekvivalentu vykosteneého mäsa.

2. Ak uplatňovanie pridelovacieho koeficientu uvedeného v článku 5 spôsobí, že sa pridelí menej dovozných práv, ako sa vyžaduje, zložená záruka bude bezodkladne úmerne uvoľnená.

3. Žiadosť o jednu alebo viac licencií v celkovom množstve pridelených dovozných práv predstavuje zásadnú požiadavku v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

Článok 7

1. Dovoz pridelených množstiev podlieha predloženiu jednej alebo viacerých dovozných licencií.

2. Žiadosti o udelenie licencie sa môžu podať výlučne v tom členskom štáte, v ktorom žiadateľ získal dovozné práva, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1 ods. 1.

Každé udelenie dovoznej licencie má za následok zodpovedajúce obmedzenie získaných dovozných práv.

3. Žiadosti o licenciu a licencie musia obsahovať:

a) jednu z týchto skupín kódov KN v oddiele 16:

— 0202 10 00, 0202 20,

— 0202 30, 0206 29 91;

b) v oddiele 20 jednu z položiek uvedených v prílohe II.

Článok 8

1. Nariadenia (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1445/95 sa uplatňujú, pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak.

2. Podľa článku 50 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa za všetky dovezené množstvá presahujúce množstvá uvedené v dovoznej licencií vyberá riadne clo podľa Spoločného colného sadzovníka, uplatniteľné v deň prijatia colného vyhlásenia o prepustení do režimu voľného obehu.

3. Žiadna dovozná licencia neplatí po 30. júni 2007.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Fax: (32-2) 292 17 34

E-mail: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 704/2006

Poradové číslo: 09.4003

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV – GR AGRI D.2 – IMPLEMENTÁCIA TRHOVÝCH OPATRENÍ

ŽIADOSŤ O UDELENIE DOVOZNÝCH PRÁV

Dátum: Obdobie kvóty

Členský štát:

	Číslo žiadateľa ⁽¹⁾	Žiadateľ (meno a adresa)	Dovezené množstvo ⁽²⁾ (v tonách)

Členský štát: Fax:

Tel.:

E-mail:

⁽¹⁾ Priebežné číslovanie.⁽²⁾ Vyjadrené v objeme vykoseného mäsa (pozri článok 1 ods. 2).

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 7 ods. 3 písm. b)

- v španielčine: Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 704/2006]
 - v češtine: Zmražené hovžzí maso (nařízení (ES) č. 704/2006)
 - v dánčine: Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 704/2006)
 - v nemčine: Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 704/2006)
 - v estónčine: Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 704/2006)
 - v gréčtine: Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/2006]
 - v angličtine: Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 704/2006)
 - vo francúzštine: Viande bovine congelée [règlement (CE) n° 704/2006]
 - v taliančine: Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 704/2006]
 - v lotyštine: Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 704/2006)
 - v litovčine: Sušaldyta galvijiena (Reglamentas (EB) Nr. 704/2006)
 - v maďarčine: Fagyasztott szarvasmarhahús (704/2006/EK rendelet)
 - v maltčine: Laħam tal-friża tal-bhejjem ta' l-ifrat (Regolament (KE) Nru 704/2006)
 - v holandčine: Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 704/2006)
 - v poľštine: Mrożone mięso wołowe i cielęce (rozporządzenie (WE) nr 704/2006)
 - v portugalcine: Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.º 704/2006]
 - v slovenčine: Zmražené hovädzie mäso [smernica (ES) č. 704/2006]
 - v slovinčine: Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 704/2006)
 - vo fínčine: Jäädtyettyä naudanhäa (asetus (EY) N:o 704/2006)
 - v švédčine: Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 704/2006)
-